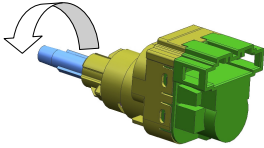


In stato di fornitura, premendo il puntale i circuiti non commutano, per verificarne il funzionamento l'interruttore deve essere inserito nella sede pedaliera
In the as-received condition, the circuits are not switched by pressing the push rod. Insert the switch in the pedal board to check its correct functioning.
 A l'état de fourniture, si l'on appuie sur l'embout les circuits ne commutent pas, pour vérifier leur fonctionnement l'interrupteur doit être inséré dans le logement du pédalier
Im Lieferzustand schalten die Stromkreise beim Betätigen der Spitze nicht um. Um ihre Funktion zu überprüfen, muss der Schalter in den Pedalsitz eingesteckt sein.
 En suministro, cuando se pulsa la punta los circuitos no se conmutan; para comprobar su funcionamiento el interruptor debe estar introducido en el asiento de los pedales

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'INTERRUTTORE LUCI FRENO
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF THE BRAKE LIGHT SWITCH
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR DES FEUX DE FREINAGE
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION DES BREMSLICHTSCHALTERS
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DE LAS LUCES DEL FRENO

1. Scollegare il connettore dall'interruttore luci freno.
 - Unplug the connector from the brake light switch.
 - Débrancher le connecteur de l'interrupteur des feux de freinage.
 - Den Verbinder vom Bremslichtschalter trennen.
 - Desconecte el conector del interruptor de las luces del freno.
2. Rimuovere il vecchio interruttore luci freno ruotando verso sinistra (in senso antiorario di 45°) ed estraendolo dall'asola di montaggio.
 - Turn the old brake light switch to the left (45° in an anticlockwise direction) and remove it from the slot.
 - Enlever l'ancien interrupteur des feux de freinage en tournant vers la gauche (de 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et en le dégageant de la fente de montage.
 - Den alten Bremslichtschalter entfernen, indem dieser (gegen den Uhrzeigersinn um 45°) nach links gedreht und aus der Montageöffnung gezogen wird.
 - Retire el viejo interruptor de las luces del freno girándolo hacia la izquierda (45° en sentido contrario al de las agujas del reloj) y extrayéndolo de la ranura de montaje.

**IMPORTANTE:**

Lasciare il pedale in posizione di riposo.
 NON premerlo NÉ bloccarlo.

IMPORTANT:

Leave the pedal in the rest position. Do NOT push OR block it.

IMPORTANT:

Laisser la pédale en position de repos. NE PAS appuyer sur la pédale et NE PAS la bloquer.

WICHTIG:

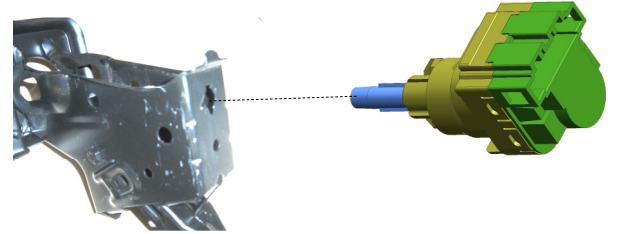
Das Pedal in Ruhestellung lassen.

WEDER betätigen NOCH blockieren.

IMPORTANTE: Deje el pedal en posición de reposo.

NO lo accione NI lo bloquee.

3. Inserire **LENTAMENTE** il nuovo interruttore fino in fondo nell'asola di montaggio (entra nell'asola in un solo verso) premendo il puntale contro il pedale per regolarne la posizione.
 - Fully insert the new switch **SLOWLY** in the slot (it enters the slot in one direction only) pressing the push rod against the pedal to adjust its position.
 - Introduire **DOUCEMENT** le nouvel interrupteur jusqu'au fond de la fente de montage (il ne rentre la fente que dans un sens) en appuyant l'embout contre la pédale pour régler sa position.
 - **LANGSAM** den neuen Schalter ganz in die Montageöffnung einschieben (der nur in eine Richtung eingeschoben werden kann), indem die Spitze gegen das Pedal gedrückt wird, um seine Position einzustellen.
 - Introduzca **LENTAMENTE** el interruptor nuevo, hasta el fondo, en la ranura de montaje (entra en la ranura en un solo sentido), empujando la punta contra el pedal para ajustar su posición.



4. Fissare la posizione dell'interruttore e del puntale ruotando completamente l'interruttore verso destra (senso orario) di circa 45° fino all'arresto.
 - Secure the position of the switch and push rod, turning the switch completely to the right (clockwise direction) by 45° until it is fully inserted.
 - Fixer la position de l'interrupteur et de l'embout en tournant complètement l'interrupteur vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) de 45° environ jusqu'à l'arrêt.
 - Die Position des Schalters und der Spitze fixieren, indem der Schalter (im Uhrzeigersinn) um ca. 45° bis zum Stoppen nach rechts gedreht wird.
 - Fije la posición del interruptor y de la punta girando completamente el interruptor hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) unos 45° hasta el tope.

IMPORTANTE:

La rotazione dell'interruttore nella posizione corretta è contraddistinta da un rumore di scatto. In questo modo la regolazione del puntale risulta bloccata.

IMPORTANT:

The rotation of the switch in the correct position is indicated by a click. This way, the adjustment of the push rod is blocked

IMPORTANT:

La rotation de l'interrupteur dans la bonne position est signalée par un déclic. Le réglage de l'embout est ainsi bloqué.

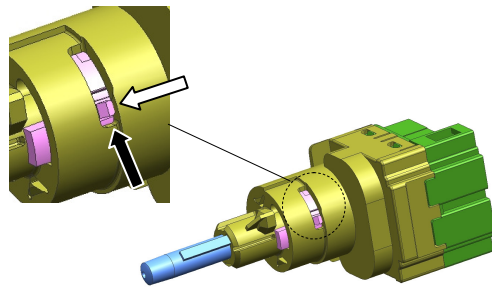
WICHTIG:

Die Drehung des Schalters in die korrekte Position ist durch ein Einrastgeräusch zu erkennen. Auf diese Weise wird die Einstellung der Spitze blockiert.

IMPORTANTE:

Cuando el interruptor gira correctamente en la posición exacta se oye un clic. De este modo, el ajuste de la punta queda bloqueado.

- IS-03(B)
- Der Schalter ist korrekt installiert, wenn die innere Stoppvorrichtung (weißer Pfeil) am Ende des Schlitzes des Außengehäuses positioniert ist (schwarzer Pfeil).
 - El interruptor está instalado correctamente cuando el diente de tope interno (flecha blanca) queda en el extremo de la ranura de la carcasa exterior (flecha negra).



6. Ricollegare il connettore dell'interruttore luci freno e verificarne il posizionamento.
 - Reinsert the connector of the brake light switch and check its positioning.
 - Brancher à nouveau le connecteur de l'interrupteur des feux de freinage et vérifier son positionnement.
 - Den Verbinder des Bremslichtschalters wieder anschließen und seine Position kontrollieren.
 - Conecte nuevamente el conector del interruptor de las luces del freno y controle su posición.
7. Premere il pedale del freno per accertarne il corretto funzionamento e l'accensione della luce freno.
 - Push the brake pedal to check its correct functioning and that the brake light switches on.
 - Appuyer sur la pédale du frein pour vérifier son fonctionnement correct ainsi que l'allumage du feu de freinage.
 - Das Bremspedal betätigen, um die korrekte Funktionsweise und das Einschalten des Bremslichts zu überprüfen.
 - Accione el pedal del freno para comprobar que funcione correctamente y que se encienda la luz del freno.
5. L'interruttore è installato correttamente quando il perno di arresto interno (freccia bianca) risulta posizionato all'estremità della fessura nella carcassa esterna (freccia nera).
 - The switch has been installed correctly when the internal stop pin (white arrow) is positioned at the end of the slot in the outside body (black arrow).
 - L'interrupteur est correctement installé quand le goujon d'arrêt intérieur (flèche blanche) est positionné à l'extrémité de la fessure dans la carcasse extérieure (flèche noire).